



# Світло правди

*per aspera ad astra*

Газета розповсюджується

безкоштовно

«Світло правди» №25(99) травень 2010 видання Молодіжної комісії Івано-Франківської спархії УГКЦ

## Фестиваль «Вгору серця 2010»

*Вгору - тільки чисті серця!* Наше місто має християнське серце, тому

*Щасливі чисті серцем, бо вони побачать "Вгору серця" щороку набирає обертів.*

*Бога.* Фестиваль приймає кожного - і дітей, і

В Івано-Франківську втрете відбудеться дорослих.

фестиваль Христового міста "Вгору

Серця -2010". Цього року на фестивалі лунала особлива тема: "Жити у свободі від гріха".

Бог говорить з нами, івано-франківцями, по-особливому, через творчість. Тому фестиваль "Вгору Серця" мав ще більше напрямків та об'єднав у спільній меті ще більше християн. У рамках фестивалю організатори презентували багато нових подій, що стали новинкою "Вгору серця 2010": духовний мюзикл "А над нашою вірою - Вічність..."; виставку світлин



"Франківськ - Христове місто: бути вільним у

### Пригадаймо історію фестивалю

своєму місті"; 10 -метровий лик Ісуса на бетонній стіні; біблійну школу о. Тараса Барщевського, співавтора оновленого перекладу Святого Письма; нову постановку вже знаного на Прикарпатті аматорського театру греко-католицької спільноти молоді спільноти Воплощеного Слова "Човен без рибалки"; щедрі арт-розваги проводили пластиуни; а велика сцена знову приймала гостей звідусіль.

Ідея фестивалю народилася після проведення заходів, присвячених Днем духовної віднови міста 2003-2007 років (шоу-програма "Ти не один" - вересень 2003 р., "Єдиному Богу слава" - серпень 2004 р., "Два народи - один дух" - травень 2006-2007 рр., "Фестиваль твоєї музики у твоєму місті "Вгору серця" - 6 травня 2008 р.), а також участі в подібних фестивалях у Польщі. Фестиваль 2009 року став кількаденною феєрією свята для мешканців

Франківська. Діяли 2 сцени: розваги для дітей "Простір Малої Сцени" та основна - концертна сцена, яка зібрала багатьох виконавців з України та Польщі, а також глядачів в єдиній святковій Божій атмосфері, фото- та відео- конкурси, що потішлили оконеперевершеними роботами, простір "Тиші і Таїнств", під час якого відновили шлюбні присяги 5 пар різного віку, новинкою також став журнал "Вгору серця".

(продовження на стор.2)



Сьогодні фестиваль "Вгору Серця" є брендовим заходом для Івано-Франківська. Фестиваль Христового міста - для людей, які в ньому живуть: народжуються, навчаються, працюють, відпочивають.

стор. 2

Є те, про що людина говорить, і є те, про що воліє радше промовчати. Якщо йдеться про дріб'язкове, про щось таке, що не впливає на хід життя людини, цим можна зігнорувати. Але якщо йдеться про головне у житті, то замовчування стає смертельно небезпечним.

стор. 3



Запрошуємо читачів газети  
«Світло Правди» стати  
дописувачами нашого видання.  
Зробімо молодіжну газету ще  
цікавішо!

Якщо у вас є цікава інформація,  
з якою ви хотіли б поділитися з  
іншими читачами, то заходьте  
до нас у редакцію або пишіть  
на e-mail:

[svitlo\\_pravdy@il.if.ua](mailto:svitlo_pravdy@il.if.ua)

Дізнавайтесь цікаві новини із  
сайту Молодіжної комісії за  
адресою:  
[www.mkugkc.if.ua](http://www.mkugkc.if.ua)

Ми дякуємо друкарні  
"Місто НВ" за безкоштовний  
друк даного номеру газети

**ДРУКАРНЯ  
МІСТО НВ**

**м. Івано-Франківськ,  
вул. Незалежності, 53  
тел. (0342) 55-94-93**

Все більше людей на світі може читати Біблію свою рідною мовою. Відповідно до найновіших даних Всесвітньої Федерації Біблійних Товариств у Великобританії, Біблія повністю або окремі частини доступні 2508 мовами.

стор. 4

(Закінчення. Початок на стор. 1)

#### Організатори:

Фестиваль відбувся з благословення Правлячого Архиєрея Івано-Франківської єпархії УГКЦ під патронатом міського голови В. Анушкевичуса, за підтримки Івано-Франківського міськвиконкому та облдержадміністрації, Молодіжної комісії Івано-франківської єпархії УГКЦ, фестивальної агенції АртПоле, Пластву НСОУ, друкарні "Місто-НВ", газети "Івано-Франківський огляд", мистецька формація "Форумс" за підтримки КМЦ "Є".

За підрахунками організаторів близько 5 тисяч осіб взяли участь у різних заходах, які відбувалися в рамках фестивалю.



Опитування тих, хто брав участь у цьому дійстві, свідчить про те, що фестиваль був вдалим і цікавим, вніс новизну у християнський простір міста. Він став своєрідним подарунком Івано-Франківську,



Постановку створено молодими людьми, які прославляють Бога по-своєму - так, як уміють. В Івано-Франківську мюзикл на християнську тематику відбувся вперше 18 квітня в Облмуздритатрі.

**Фотовиставка "Франківськ - Христове місто: бути вільним у своему місті"**, яку можна було переглянути в культурно-



який у ті дні відзначав свій День народження. Сьогодні фестиваль "Вгору серця" є брендовим заходом для Івано-Франківська. Фестиваль Христового міста - для людей, які в ньому живуть: народжуються, навчаються, працюють, відпочивають. Івано-Франківськ

- місто, в якому більшість мешканців - християни, і кожен по-своєму виражає свою принадлежність до християнського міста. Основна мета фестивалю "Вгору серця" - дати змогу пережити духовне піднесення через музику, спілкування, спільну творчість.



мистецькому центрі "Є" з 27 квітня по 7 травня.

#### Вистава "Човен без рибалки".

Аматорський театр "Quo Vadis", учасниками якого є молодь спільноти Воплощеного Слова, презентував виставу "Човен без рибалки" (автор - Аліхандро Касона) 4 травня в приміщенні обласної філармонії.

#### Біблійна школа о. Тараса Барщевського.

1-2 травня у монастирі отців Василіан, що на Майзлях, проходили двовидні реколекції - молитовне читання Святого Письма. Учасниками стали всі бажаючі, незалежно від віку та віросповідання.

Отець Тарас Барщевський - провідний український біблієст, співавтор оновленого перекладу Святого Письма (актуалізація перекладу І.Хоменка), координатор вечірньої богословської школи катехитично-педагогічного інституту в УКУ, автор біблійного семінару "Тлумачення Святого Письма у Церкві та літургійне проголошення Божого Слова".



#### Розпис бетонної стіни "Ісус благословляє подорожніх".

На території заводу "Автоливмаш" відбувається розпис стіни площею 400 метрів квадратних. На бетонному мурі зображені Ісуса, що благословляє подорожніх словами "Бо ангелам своїм Він повелить про тебе, щоб берегли тебе на всіх твоїх дорогах" (Іс.91:11). Стіну розписують місцеві художники. На даний час робота перебуває на завершальному етапі.

#### 6 травня "Пласт" організував цікаву і змістовну програму.

Івано-Франківські скаути - співорганізатори фестивалю - влаштували пластові розваги та арт-майстерні (пляш-арт, мотанки тощо) під час роботи Великої сцени (концертна програма).

#### Концерт. Велика сцена(площа біля міського озера).

Велика сцена - це місце творення нового мистецтва у Христі.

Найбільше досягнення кількарічної роботи Великої сцени - активізація до участі у фестивалі відомих місцевих музикантів і не тільки (детальніше - у репортажі з останнього дня фестивалю).



Прес-центр Молодіжної комісії Івано-Франківської єпархії УГКЦ

## Репортаж із заключного дня фестивалю «Вгору серця 2010»

У четвер, 6 травня, на міському озері відбувся завершальний концерт фестивалю „Вгору серця 2010”, який уже втретє проходить в Івано-Франківську в рамках святкування Дня міста.

У концерті взяли участь: дитячий колектив з Вінниці „Ковчег Ноя”, гурти „Кана” (Київ), „Смак небес” (Калуш), „Глорія” (Івано-Франківськ), театр пантоміми „БетЕл” (Тернопіль), греко-католицька спільнота „Як Марія” (Івано-Франківськ), молодь спільноти Воплощеного Слова, молодіжний хор „Осанна” (Івано-Франківськ), учасники мюзиклу „А над нашою вірою – Вічність” (який, нагадаємо, з успіхом пройшов в Івано-Франківську 18 квітня).

Вже традиційно до всіх присутніх звернувся Владика Софоній Мудрий, ЧСВВ, який у своєму слові наголосив на важливості чистих сердець у спогляданні Бога.



Як представник від міської влади, слово мав керуючий справами міськвицеонкому п. Андрій Ліс. Він висловив радість з приводу того, що святкування Дня нашого міста вже традиційно розпочинається фестивалем, спрямованим на прославу Бога і прохання про Його заступництво, благословення та допомогу.

Від імені організаторів і Владики Володимира (Війтишина) були



Фестиваль закінчився молитвою „Під Твою милість” у виконанні хору „Осанна” і всіх присутніх на концерті та благословенням, яке



вручено подяки й грамоти тим людям і організаціям, які доклали зусиль та коштів до творення фестивалю.



уділили спільноти священики, які були на фестивалі цього вечора.

*Прес-центр Молодіжної комісії Івано-Франківської єпархії УГКЦ*

## Пекло -це реальність, на яку треба зважати

Є те, про що людина говорить, і є те, про що воліє радше промовчати. Якщо йдеться про дріб'язкове, про щось таке, що не впливає на хід життя людини, цим можна зігнорувати.

**Чимало людей каже: "Про пекло нічого не знаємо. Ще звідти ніхто не вернувся, щоб нам про це розповісти".**

**Це правда. Але Ісус застерігає нас перед вічним вогнем. Чи ж можна легковажити Його словами, ігнорувати ними?**

Але якщо йдеться про головне у житті, то замовчування стає смертельно небезпечним. Одне з таких замовувань -це замовування та ігнорування всього, що стосується, пекла і уявлення його собі на підставі казок або комедій, де ці поважні дійсності зводяться до неправдивого карикатурного опису. Пекло є, і потрібно мати про нього чітку уяву.

Багато хто до пекла ставиться так, як це описано в цій повчальній казці:

Дві рибки гуляли собі морем. Раптом побачили перед собою апетитного хробачка. Одна риба сказала другій: "Бачиш того черв'ячка? Він настромлений на гачок. Той гачок причеплений до шнурка. Шнурок прив'язаний на прут. Прут держить у руці

людина. Якщо одна з нас злакомиться хробачком, металевий гачок застромиться її до рота, чоловік витягне її, і бідолашна риба опиниться на сковорідці".

На це друга риба засміялася: "Ха, ха, ха! Про це казала мені моя бабця, коли я ще була мала. Таким казкам я не вірю. Як можеш таке певно твердити? Ніхто зі сковорідки ще не вернувся, щоб це підтвердити. Якщо не хочеш того черв'ячка, я його проковтну". -Так і зробила, і дійсно закінчила своє життя на сковорідці.

І, звичайно, не повернулася сказати про це. Чимало людей каже: "Про пекло нічого не знаємо. Ще звідти ніхто не вернувся, щоб нам про це розповісти".

Це правда. Але Ісус застерігає нас перед вічним вогнем. Чи ж можна легковажити Його словами, ігнорувати ними?

Як доходить до прокляття людини? На "Страшному суді" Мікланджело зобразив Бога, який відкидає від себе грішника. Але такий погляд не є найправильніший. Людина має свободну волю, яку Ісус дарував. Цілім життям своїм сама вибирає собі вічність. Тому в Катехизмі сказано, що прокляття -це самоусунення людини зі спільноти з Богом. Східні ікони передають влучну і правильну богословську правду про прокляття, коли

зображені Христа, який простягає з неба руку, а люди у своїй свободі можуть за неї вхопитися або її відкинути.

Пекло -це "зібрання" тих, які відкинули Бога у своєму житті. Напевно, в кожному з нас є щось добре і щось погане. Залежить від того, до чого людина схилиться, коли після смерті "над собою чинить останній суд". Це рішення вже остаточне. Однак воно зроджується з тисячі дрібних рішень протягом цілого життя для добра або для зла, для Бога або проти Бога.

Пекло -це прокляття. Про пекло потрібно завжди пам'ятати, щоб уникнути небезпеки. Послухайте, як про пекло говорить святий Іван Золотоустий: "Хто завжди бойтися пекла, той ніколи не впаде у пекельний вогонь, тому що той постійний страх робить його обережним. В пеклі вже немає ні Заступника, ні Спасителя -там вже не побачимо лагідного і тихого обличчя Ісуса Христа. Там вже неможливо прийти до Царя і просити Його, щоб таким чином звільнитися від кайданів. Тут, на землі, будь-яке терпіння триває лише короткий час, а там грішник горить вічно і не згоряє".

На неприємні теми людина не радо розмовляє. Але говорити і роздумувати про пекло потрібно, щоб воно не стало для нас колись реальністю.

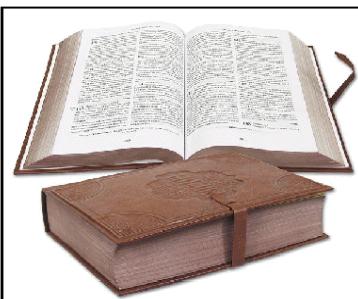
*За книгою: Мирон Керуль -Кмец  
"Фрагменти мозаїки"*

## Біблію можна читати 2508-ма мовами

Все більше людей на світі може читати Біблію своєю рідною мовою. Відповідно до найновіших даних Всесвітньої Федерації Біблійних Товариств у Великобританії, Біблія повністю або окремій частини доступні 2508 мовами.

Старий і Новий Завіт переведено повністю на 459 мов, на 21 більше, ніж два роки тому. Новий Завіт доступний 1213 мовами, тобто на 45 більше, ніж в 2008 р.

Найбільше перекладів зроблено в Азії - 1052, потім в Африці - 703, а також в Північній і Латинській Америці - 512. В Європі і на Близькому Сході "Книгу Книг" повністю або



частково можна читати 210 мовами. Крім того є переклади на есперанто і на дві інші, так звані штучні, мови.

Кількість існуючих на світі мов оцінюється в 6900. До Всесвітньої

Федерації Біблійних Товариств належить нині 145 загальнодержавних Біблійних Товариств. Основною метою її діяльності є відкриття доступу послання Святого Письма всіма мовами.

## Китайські вчені стверджують, що знайшли Ної ковчег



Китайські вчені стверджують, що знайшли залишки Ноєвого ковчегу на висоті 4000 м на горі Аарат в Туреччині. За даними вуглецевого аналізу, споруді близько 4800 років. У тому, що це залишки легендарного

біблійного корабля, археологи впевнені на 99,9%, пише AFP. По своїй структурі виявлений Ковчег складається з декількох приміщень, в яких, як припускається, і були розміщені різні види тварин.

Місце, де виявлені уламки, незаселене, тому вчені унеможливлюють припущення, що знахідка може виявитися зруйнованим житлом.

[www.christusimperat.org](http://www.christusimperat.org)

## Оголошення!

Молодіжна комісія  
спільно  
з Паломницьким  
центром  
Івано-Франківської  
єпархії УГКЦ  
організовують  
прошу по святих  
місцях Європи



**з 7 по 23 липня 2010 р.Б.**

за маршрутом:

Івано-Франківськ - Прага -  
Париж - Люксембург -  
Барселона - Рим - Віденськ -  
Івано-Франківськ

Звертайтесь за адресою:



м. Івано -Франківськ,  
вул. Гарbarsка, 20.  
Тел. 0342 73-17-46  
або 094-922-47-46  
e-mail:  
[svitlo\\_pravdy@il.if.ua](mailto:svitlo_pravdy@il.if.ua)  
[www.mkugkc.if.ua](http://www.mkugkc.if.ua)

## Вітаємо

всіх учнів і студентів  
із закінченням  
навчального року.  
Віримо, що цей рік  
був багатий на  
здобуття нових  
знань і вмінь і став  
ще одним етапом у досягненні  
поставлених цілей і завдань.

Бажаємо активного відпочинку  
влітку і з новими силами приступити  
до пізнавання чогось  
нового!

Нехай Господь  
благословить  
кожного!



Редакція газети



## Оголошення!

Дорога молоді!  
Зaproшуємо Тебе  
взяти участь  
в XI Єпархіальній  
молодіжній пішій  
проці до Чудотворної  
ікони Матері Божої  
Крилоської, яка  
відбудеться  
з 3 по 4 липня 2010 р.

Довідки за телефоном:  
0342 73-17-46 або  
094-922-47-46

Візьми участь! Чекаємо  
на Тебе!

Редакція залишає за собою право редактувати та  
скороочувати текст.

За достовірність інформації відповідає її автор

Тираж 2000 примірників

Голова Молодіжної Комісії - о. Віталій Дем'янець

Заступник голови Молодіжної Комісії - о. Іван Сас

Редактор - диякон Михайло Віхоть